

## KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1203/2004

(2004. gada 29. jūnijs)

par tarifa kvotas saldētai liellopu gaļai ar KN kodu 0202 un produktiem ar KN kodu 0206 29 91 atvēršanu un administrēšanas nodrošināšanu (no 2004. gada 1. jūlija līdz 2005. gada 30. jūnijam)

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1999. gada 17. maija Regulu (EK) Nr. 1254/1999 par kopīgu liellopu un teļa gaļas tirgus organizāciju<sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 32. panta 1. punktu,

tā kā:

(1) PTO plāns CXL pieprasa Kopienai atvērt ikgadēju importa kvotu 53 000 tonnām saldētas liellopu gaļas ar KN kodu 0202 un produktiem ar KN kodu 0206 29 91 (kārtas numurs 09.4003). Īstenošanas noteikumi ir jānosaka 2004./2005. gada kvotai, sākot ar 2004. gada 1. jūliju.

(2) 2003./2004. gada kvota tika pārvaldīta atbilstoši Komisijas 2003. gada 7. maija Regulas (EK) Nr. 780/2003 noteikumiem, kas atver un nosaka tarifa kvotu saldētai liellopu gaļai ar KN kodu 0202 un produktiem ar KN kodu 0206 29 91 (no 2003. gada 1. jūlija līdz 2004. gada 30. jūnijam)<sup>(2)</sup>. Šī regula jo īpaši noteica stingrus piedalīšanās kritērijus ar mērķi novērst fiktīvu operatoru reģistrēšanu. Bez tam, pastiprināti noteikumi par attiecīgo importa licenču lietošanu radīja šķērslis spekulatīvai darbībai ar licencēm.

(3) Tomēr šo noteikumu piemērošanas rezultātā gūtā pieredze liecina, ka nebija iespējams garantēt vienveidīgu pārvaldīšanas noteikumu piemērošanu dažādās dalībvalstīs un ka operatori attiecībā uz kvotu veica spekulatīvas darbības, jo īpaši Regulas (EK) Nr. 780/2003 II apakškvotas ietvaros noteiktās piešķiršanas metodes dēļ. Lai novērstu šādas situācijas turpināšanos un nodrošinātu efektīvu pārvaldīšanu, ir nepieciešams ieviest administrēšanas metodi, kas pamatojas uz importa darbības izpildes kritēriju, kurš nodrošina, ka kvota tiek piešķirta profesionāliem operatoriem, kuri ir spējīgi importēt liellopu gaļu bez nepiedienīgu spekulatīvu darbību izmantošanas.

(4) Tiesīgai darbībai ar importu ir nepieciešams noteikt atskaites periodu, kurš ir pietiekami ilgs, lai varētu veikt izlases darbības izvērtējumu, un pietiekami īss, lai atspoguļotu jaunākās attīstības tendences tirdzniecības jomā.

(5) Operatoriem Čehijas Republikā, Igaunijā, Kiprā, Latvijā, Lietuvā, Ungārijā, Maltā, Polijā, Slovēnijā un Slovākijā (turpmāk sauktas par "jaunajām dalībvalstīm") ir jāatļauj iesniegt pieteikumus, pamatojoties uz importa apjomu no valstīm, kuras attiecībā uz tām līdz 2004. gada aprīlim bija "trešo valstu" statusā.

(6) Lai nodrošinātu kontroli, pieteikumi uz tiesībām nodarboties ar importu ir jāiesniedz dalībvalstīs, kur operators ir reģistrēts nacionālajā PVN reģistrā.

(7) Lai nepieļautu spekulatīvu darbību, katram pieteikuma iesniedzējam attiecībā uz tiesībām nodarboties ar importu kvotas ietvaros ir jānosaka drošības nauda.

(8) Lai motivētu operatorus pieteikties uz importa licencēm uz visām piešķirtajām tiesībām nodarboties ar importu, jānosaka, ka šī saistība ir galvenā prasība Komisijas 1985. gada 22. jūlija Regulā (EEK) Nr. 2220/85, kas nosaka vienotus detalizētus noteikumus lauksaimniecības produktu drošības naudas sistēmas piemērošanai<sup>(3)</sup>.

(9) Komisijas 2000. gada 9. jūnija Regula (EK) Nr. 1291/2000, kas nosaka vienotus detalizētus noteikumus importa un eksporta licenču un lauksaimniecības produktu iepriekš noformējamu apliecību sistēmas piemērošanai<sup>(4)</sup>, un Komisijas 1995. gada 26. jūnija Regula (EK) Nr. 1445/95 par importa un eksporta licenču piemērošanas noteikumiem liellopu gaļas nozarē un par Regulas (EEK) Nr. 2377/80 atcelšanu<sup>(5)</sup> ir jāpiemēro attiecībā uz importa licencēm, kas izsniegtas saskaņā ar šo regulu, izņemot tos gadījumus, kad atbilstīgi ir izņēmumi.

<sup>(3)</sup> OV L 205, 3.8.1985., 5. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 673/2004 (OV L 105, 14.4.2004., 17. lpp.).

<sup>(4)</sup> OV L 152, 24.6.2000., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 636/2004 (OV L 47, 6.4.2004., 25. lpp.).

<sup>(5)</sup> OV L 143, 27.6.1995., 35. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 360/2004 (OV L 63, 28.2.2004., 13. lpp.).

<sup>(1)</sup> OV L 160, 26.6.1999., 21. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1782/2003 (OV L 270, 21.10.2003., 1. lpp.).

<sup>(2)</sup> OV L 114, 8.5.2003., 8. lpp.

- (10) Liellopu un teļa gaļas pārvaldības komiteja nav izteikusi atzinumu tās priekšsēdētāja noteiktajā termiņā,

#### 4. pants

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

#### 1. pants

1. Ar šo laika periodā no 2004. gada 1. jūlija līdz 2005. gada 30. jūnijam tiek atvērta 53 000 tonnu tarifa kvota saldētai liellopu gaļai ar KN kodu 0202 un produktiem ar KN kodu 0206 29 91, izteikta gaļas bez kaula svarā.

1. Ne vēlāk kā otrajā piektdienā pēc šīs regulas publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* plkst. 13.00 pēc Briseles laika pieteikumi uz tiesībām nodarboties ar importu nonāk tās dalībvalsts kompetentā iestādē, kurā pieteikuma iesniedzējs ir reģistrēts nacionālajā PVN reģistrā.

Tarifa kvotas kārtas numurs ir 09.4003.

2. Vienotā muitas tarifa nodeva, kas attiecināma uz 1. punktā noteikto kvotu, ir 20 % *ad valorem*.

Visi daudzumi, kas uzrādīti kā atskaites daudzums, piemērojot 3. pantu, sastāda tiesības veikt importa darbību, uz kuru iesniegts pieteikums.

#### 2. pants

Šīs regulas nolūkam:

- a) 100 kilogrami gaļas ir ekvivalenti 77 kilogramiem gaļas bez kaula;
- b) "saldēta gaļa" nozīmē gaļu, kas ir sasaldēta un kuras iekšējā temperatūra, ievadot Kopienas muitas zonā, ir  $-12\text{ }^{\circ}\text{C}$  vai zemāk.

2. Pēc iesniegto dokumentu pārbaudes dalībvalstis ne vēlāk kā ceturtajā piektdienā pēc šīs regulas publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* nodod Komisijai pieteikumu uz tiesībām veikt importa darbību sarakstu atbilstoši kvotai, kas norādīta 1. panta 1. punktā, jo īpaši ietverot viņu vārdus, adreses un tiesīgās importētās gaļas daudzumus dotajā atskaites periodā.

#### 3. pants

1. Kopienas operators var pieteikties uz tiesībām nodarboties ar importu, pamatojoties uz atskaites daudzumu, ar ko apzīmēts daudzums liellopu gaļai ar KN kodu 0201, 0202, 0206 10 95 vai 0206 29 91, kuru viņš importējis vai kas tika importēta viņa vārdā laika posmā no 2003. gada 1. janvāra līdz 2004. gada 30. aprīlim.

3. Ziņojumi par 2. punktā minēto informāciju, ieskaitot nulles ienākumus, ir jāšūta pa faksu vai e-pastu, izmantojot I pielikuma formulāru.

#### 5. pants

Komisija, cik iespējams drīz, izlemj apmēru, kādā var tikt dotas tiesības nodarboties ar importu kvotas ietvaros, kas noteikta 1. panta 1. punktā. Ja tiesības veikt importu pārsniedz pieejamo apjomu, kas noteikts 1. panta 1. punktā, Komisija nosaka atbilstošu samazinājuma koeficientu.

#### 6. pants

Operatori jaunajās dalībvalstīs var pieteikties uz tiesībām nodarboties ar importu no valstīm, kuras attiecībā uz viņiem līdz 2004. gada 30. aprīlim bija trešo valstu statusā, pamatojoties uz importēšanas darbību dotajā periodā un uz produktiem, uz kuriem ir norāde pirmajā daļā.

1. Lai pieteikums uz tiesībām nodarboties ar importu tiktu uzskatīts par atbilstošu, pieteikumam jāpievieno drošības nauda EUR 6 apmērā uz 100 kilogramiem bezkaulu ekvivalenta.

2. Uzņēmums, kas izveidots, apvienojot uzņēmumus, katram no kuriem ir atskaites imports, var izmantot šos atskaites importa darījumus par pamatojumu pieteikumam.

2. Ja 5. pantā minētā samazinājuma koeficienta piemērošanas rezultātā tiek piešķirtas tiesības veikt mazāka apjoma importa darbību, nekā bija prasīts pieteikumā, iesniegtais nodrošinājums nekavējoties tiek proporcionāli atmaksāts.

3. Pierādījumi 1. punktā minētajiem importa darījumiem tiek pievienoti pieteikumam uz tiesībām nodarboties ar importu un tiek iesniegti pienācīgi apstiprinātas kopijas formā muitas deklarācijas par laišanu brīvā apgrozībā saņēmējam.

3. Pieteikšanās uz vienu vai vairākām importa licencēm, kas kopumā atbilst piešķirtajām tiesībām veikt importu, ir galvenā prasība Regulas (EEK) Nr. 2220/85 20. panta 2. punkta nozīmes ietvaros.

## 7. pants

1. Piešķirtā importa daudzums ir atkarīgs no vienas vai vairāku importa licenču izsniegšanas.

2. Pieteikumu uz licenci var iesniegt tikai dalībvalstī, kur pieteikuma iesniedzējs ir saņēmis tiesības nodarboties ar importu atbilstoši 1. panta 1. punktā norādītajai kvotai.

Katras importa licences izsniegšana nozīmē to, ka attiecīgi samazinās iegūtās importa tiesības.

3. Licences pieteikumi un licences ietver:

a) 20. iedaļā – vienu no II pielikumā minētajiem ierakstiem;

b) vienu no sekojošām KN kodu grupām 16. iedaļā:

— 0202 10 00, 0202 20,

— 0202 30, 0206 29 91.

## 8. pants

1. Regulas (EK) Nr. 1291/2000 un (EK) Nr. 1445/95 tiek piemērotas, izņemot tos gadījumus, kad šajā regulā ir norādīts savādāk.

2. Atbilstoši Regulas (EK) Nr. 1291/2000 50. panta 1. punktam pilna vienotā muitas tarifu nodeva, kas piemērojama dienā, kad tiek pieņemta muitas deklarācija brīvai apgrozībai, tiek iekasēta attiecībā uz visiem importētajiem apjomiem, kas pārsniedz importa licencē uzrādītos.

3. Neviena importa licence nav derīga pēc 2005. gada 30. jūnija.

## 9. pants

Šī regula stājas spēkā trešajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2004. gada 29. jūnijā

Komisijas vārdā —  
Komisijas loceklis  
Franz FISCHLER

## I PIELIKUMS

— EK fakss: 299 85 70

— E-pasts: AGRI-Bovins-Import@cec.eu.int

Regulas (EK) Nr. 1203/2004 piemērošana

Kārtas Nr.: 09.4003

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA — DG AGRI D.2 — LIELLOPU UN TEĻA GAĻAS SEKTORS

**PIETEIKUMS IMPORTA TIESĪBU IEGŪŠANAI**

Datums: ..... Kvotas periods: .....

Dalībvalsts: .....

Pieteikuma iesniedzēja numurs <sup>(1)</sup>	Pieteikuma iesniedzējs (vārds un adrese)	Importētais daudzums <sup>(2)</sup> (tonnas)
Kopā		

Dalībvalsts: ..... Fakss: .....

Tālr.: .....

E-pasts: .....

<sup>(1)</sup> Nepārtraukta numerācija.<sup>(2)</sup> Izteikts bezkaula liellopu gaļā (skatīt 1. panta 2. punktu).

## II PIELIKUMS

**Ieraksti, uz kuriem ir atsauce 7. panta 3. punkta a) apakšpunktā**

- *spāņu valodā*: Carne de vacuno congelada [Reglamento (CE) n° 1203/2004]
  - *čehu valodā*: Zmražené hovězí maso (nařízení (ES) č. 1203/2004)
  - *dāņu valodā*: Frosset oksekød (forordning (EF) nr. 1203/2004)
  - *vācu valodā*: Gefrorenes Rindfleisch (Verordnung (EG) Nr. 1203/2004)
  - *igauņu valodā*: Külmutatud veiseliha (määrus (EÜ) nr 1203/2004)
  - *grieķu valodā*: Κατεψυγμένο βόειο κρέας [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1203/2004]
  - *angļu valodā*: Frozen meat of bovine animals (Regulation (EC) No 1203/2004)
  - *franču valodā*: Viande bovine congelée [Règlement (CE) n° 1203/2004]
  - *itāliešu valodā*: Carni bovine congelate [Regolamento (CE) n. 1203/2004]
  - *latviešu valodā*: Saldēta liellopu gaļa (Regula (EK) Nr. 1203/2004)
  - *lietuviešu valodā*: Sušaldyta galvijiena (Reglamentas (EB) Nr. 1203/2004)
  - *ungāru valodā*: Fagyasztott szarvasmarhahús (1203/EK rendelet)
  - *nīderlandiešu valodā*: Bevroren rundvlees (Verordening (EG) nr. 1203/2004)
  - *poļu valodā*: Mrożone mięso wołowe i cielęce (rozporządzenie (WE) nr 1203/2004)
  - *portugāļu valodā*: Carne de bovino congelada [Regulamento (CE) n.º 1203/2004]
  - *slovaku valodā*: Zmražené hovädzie mäso (Smernica (ES) č. 1203/2004)
  - *slovēņu valodā*: Zamrznjeno goveje meso (Uredba (ES) št. 1203/2004)
  - *somu valodā*: Jäädetyttä naudanlihaa (asetus (EY) N:o 1203/2004)
  - *zviedru valodā*: Fryst kött av nötkreatur (förordning (EG) nr 1203/2004)
-